

640	Dextera Naxos erat. Dextrā mihi lintea danti „Quid facis, o demens? Quis te furor“ inquit Opheltes	<b>Naxos</b> <i>f</i> (Insel in der südlichen Ägäis) <b>dextrā</b> nach rechts <b>lintea dare</b> segeln <b>dēmēns</b> der Verrückte <b>quis</b> ~ quī <b>furor</b> der Wahnsinn <b>persequī</b> verfolgen <b>laevus</b> der linke
642	„persequitur? Retine!“ „Laevam pete!“ Maxima nutu pars mihi significat; pars, quid velit, ore susurrat.	<i>Ergänze: laevam partem</i> <b>nūtus</b> , ūs <i>m</i> die Bewegung des Kopfes <b>sīgnificāre</b> signalisieren <b>susurrāre</b> zuflüstern
644	Obstipui „Capiat“que „aliquis moderamina!“ dixi meque ministerio scelerisque artisque removi.	<b>obstipescēre</b> ( <i>Perf.</i> obstipūi) stutzen <b>que ... dīxī</b> ~ et ... dīxī <b>moderāmen</b> , inis <i>n</i> das Steuer <b>ministerium</b> die Ausführung <b>ars</b> <i>hier:</i> der Beruf <b>removēre</b> <i>m. Abl.</i> entfernen von
646	Incepor a cunctis totumque immurmurat agmen; e quibus Aethalion „Te scilicet omnis in uno	<b>incepāre</b> beschimpfen <b>immurmurāre</b> murren  <b>Aethaliōn</b> ( <i>griechischer Name</i> ) <i>Ordn:</i> in te uno
648	nostra salus posita est!“ ait et subit ipse meumque explet opus Naxoque petit diversa relictā.	<b>subīre</b> <i>hier:</i> an meine Stelle treten  <b>explēre</b> erledigen <i>Ordn:</i> Naxo relictā ( <i>Abl. abs.</i> ) <b>dīversa</b> <i>Pl. n</i> die Gegenrichtung
650	Tum deus illudens, tamquam modo denique fraudem senserit, e puppi pontum prospectat aduncā	<b>illūdere</b> sein Spiel mit uns treiben <b>fraus</b> , fraudis <i>f</i> der Betrug <b>puppis</b> , is <i>f</i> das Heck <b>pontus</b> das Meer <b>prōspectāre</b> <i>m. Akk.</i> weit hinausblicken <i>auf</i> <b>aduncus</b> gebogen
652	et flenti similis „Non haec mihi litora, nautae, promisistis“ ait „Non haec mihi terra rogata est!	<b>flēns</b> <i>hier:</i> der Weinende <b>nauta</b> <i>m</i> der Seemann  <b>mihi</b> von mir
654	Quo merui poenam facto? Quae gloria vestra est, si puerum iuvenes, si multi fallitis unum?“	<b>merēre</b> verdienen
656	Iamdudum flebam: Lacrimas manus impia nostras ridet et impellit properantibus aequora remis.	<b>iamdūdum</b> schon längst  <b>rēmus</b> das Ruder